

苏州:江南文化丝带飘向亚平宁

当亚得里亚海的晚风吹皱了圣马可广场的倒影,700年前意大利旅行家马可·波罗笔下的“东方威尼斯”苏州正以最动听的声音唱响世界。今年8月,昆剧《西厢记》在克雷莫纳与克雷马连演两场;9月,纪录电影《我在苏州学非遗》在威尼斯M9博物馆专场推介,苏州芭蕾舞团原创舞剧《鹊之桥》开启欧洲巡演之旅。在中欧建交50周年、中意建交55周年、苏州与威尼斯缔结友城45周年之际,三部作品、五城联动、几十位艺术家,共同把“一带一路”的愿景化作一条可感、可听、可见的江南文化丝带,飘向亚平宁。

一曲源自江南水乡的雅韵,在欧洲大地浪漫“出圈”

发源于昆山的昆曲,是中国最古老的戏曲剧种之一,以文辞典雅、行腔婉转、表演细腻著称,集中中国传统美学神韵之大成,被誉为“百戏之师”,2001年被联合国教科文组织列为世界首批人类口头和非物质文化遗产代表作。8月,由昆山当代昆剧院创排的昆剧《西厢记》让800年前的中国古典文学名著和600年前的昆曲水磨腔以当代面貌在马南蒂音乐厅相遇,在费德里科二世庭院的巴洛克拱门下回旋。

作为2025“中国戏演出季”暨中国戏国际展演系列活动的重磅单元,此次展演由中国歌剧研究会与(欧洲)国际文化交流合作协会联合主办,文化和旅游部艺术发展中心承办,不仅是中欧文化艺术交流的年度盛事,更是推动文明互鉴的重要实践平台。

《西厢记》讲述了贵族少女崔莺莺与书生张珙的爱情故事,表达了“愿天下有情人终成眷属”的美好愿望。舞台呈现上,剧目在保留传统昆曲精粹基础上,对服装、配乐进行了创新设计,既展现中国传统文化特色,又兼顾国际观众的审美需求。演员三次返场谢幕仍难平息现场热情,淋漓尽致地展现了“百戏之师”的不朽魅力和中华优秀传统文化跨越时空的感染力。



一级演员张争耀在威尼斯M9博物馆演绎昆曲折子戏《牡丹亭·拾画叫画》。
图片来源:昆山当代昆剧院

一部讲述苏州故事的电影,令海外观众如痴如醉

“昆曲之美,超越语言,它是一种活着的文化遗产。我经常去苏州,这座城市的温婉与深厚令我难忘。今天通过《我在苏州学非遗》这部电影,那些美好记忆再次变得鲜活。”在第82届威尼斯电影节的华语电影交流会上,当银幕中出现昆曲演员婉转吟唱、水袖轻扬的画面时,意大利前外交部副部长、威尼斯前副市长劳拉·芬卡多率团访问苏州,并赠予一艘价值2万欧元的贡多拉,如今这艘“水上法拉利”被安置于盘门景区内,成为游客打卡的地标。两座水城以水为脉、以桥为骨,续写着文明互鉴的长卷。

《我在苏州学非遗》全长80分钟,讲述了一位在北京长大的年轻人出于对传统文化的好奇而来到苏州,开启一段探访与学习之旅的故事。在与昆曲、评弹、苏绣、碧螺



苏州芭蕾舞团原创舞剧《鹊之桥》剧照。
图片来源:苏州芭蕾舞团



第82届威尼斯国际电影节华语电影交流会《我在苏州学非遗》影片推介现场。

图片来源:“我在苏州学非遗”公众号



昆剧《西厢记》在意大利克雷马马南蒂音乐厅演出。
图片来源:昆山当代昆剧院

影响力的城市传播品牌。
以“一城一站一非遗”为主题,《我在苏州学非遗》在威尼斯、巴黎、米兰,三座文化名城的推介分别对应了昆曲、缂丝、碧螺春等苏州代表性非遗项目。在威尼斯电影节,苏州的匠人精神与水城的艺术气息相交融;在巴黎设计周·中国周,东方美学的细腻与法兰西的时尚进行了浪漫对话;在米兰设计周·中国周,“设计之都”和“手工艺与民间艺术之都”擦出了别样的火花。多语种译制、本地KOL联动、主流媒体传播……苏州非遗正以移动化、社交化、可视化的方式走进了欧洲的影院、沙龙与街头。
影片在米兰SARPI剧院展映时,场外特设了桃花坞木刻年画体验区,当地市民在工作人员的指导下亲手拓印带有“福”字的年画,在墨香与纸韵间感受东方美学的生活化表达。“苏州和米兰这两座城市都承载着对‘美’的极致追求,苏州非遗里的每一项技艺都是中华文明传承千年的见证。《我在苏州学非遗》的展映,让中意两国人民在文化交流中相互理解、彼此欣赏。”中国驻米兰总领事刘侃表示。

这部纪录电影用一个个“小而美”的人物故事,串联起苏州非遗的活态群像。五金匠人与儿子关于“守艺与创新”的碰撞、00后苏剧演员从龙套到主角的逆袭、御窑金砖师傅43年如一日的烧窑人生……这种沉浸式的体验让电影既有纪实的力量,又不乏情感的温度,成为具有苏州辨识度和国际精神。

13世纪,马可·波罗游历到苏州,看到小桥流水,听到船上的渔歌,触动了思乡之情,第一次将苏州称为“东方威尼斯”。700年后,两座水城仍然以水为脉、以桥为骨,续写着文明互鉴的长卷。

1980年,苏州与威尼斯正式缔结为友城,威尼斯由此成为苏州第一座国际友好城市。

两市代表在羊皮纸上用毛笔和钢笔共同签下名字,两种书写传统从此交汇。1981年,时任威尼斯市长马里奥·里戈在苏州东园植下一棵友谊常青树,并将威尼斯的城市象征——带翼铜狮子纪念章赠予苏州,1985年,苏州回赠一对重达七吨的石狮子。此外,苏州龙灯表演团也于1985年赴威尼斯参加了狂欢节演出,文化交流的涟漪层层扩散。

1995年,两市联合举办的画展在苏州工艺美术学校开幕;2008年,时任威尼斯副市长劳拉·芬卡多率团访问苏州,并赠予一艘价值2万欧元的贡多拉,如今这艘“水上法拉利”被安置于盘门景区内,成为游客打卡的地标;2010年,“新吴门画派”苏州国画院中国画作品欧洲巡展在威尼斯开幕,该院17位画家的58件力作亮相,是建院50年来首次集体走出国门,在海外展示创作成果和艺术风采。

45年来,苏州与威尼斯在文化艺术、科学技术、教育、经济、卫生、体育、环境保护和青少年交流等领域开展交流合作,为增进两市和两国友谊作出了积极贡献。今年5月,全球历史最悠久、影响力最大建筑艺术

展览之一的第19届威尼斯国际建筑双年展开幕,苏州以“苏州园林档案——遗产园林保护利用的生动记录”为主题,通过苏州市园林档案馆和九座世界遗产园林的图文,展现了文化自信的苏州样本,进一步提升了苏州园林的国际影响力,也为世界遗产保护利用提供了可复制、可推广的中国方案。

“我们的友好城市关系源远流长,威尼斯把苏州视为自己历史与未来不可分割的一部分,愿我们的友谊如同一座被细心打理的园林,拥抱时代的繁华,成为跨越国界、凝聚文明交流的丰碑。”威尼斯副市长德玛丹表示。

从威尼斯开始,苏州与意大利友好交流的触角持续延伸;以展演为媒,江南文化出海的足迹不断扩展。9月下旬,苏州芭蕾舞团原创舞剧《鹊之桥》开启欧洲巡演之旅,登上米兰阿尔钦博第剧院和巴黎13区艺术剧院舞台。舞剧以“真爱无界,自由平等”为

核心主题,以足尖为笔,描绘了一幅跨越时空的东方画卷。在剧中,中国古典舞、古典芭蕾、现代芭蕾三者有机结合,织女的云锦化作群舞的翩跹丝带,鹊鸟的羽翼凝成跨越阶层的桥梁,相思的绵长潜入每一次双人舞的呼吸交织之中。

从13世纪马可·波罗的一声惊叹到1980年两城在羊皮纸上落笔,再到2025年昆剧、纪录电影、芭蕾舞剧在亚平宁半岛次第亮相,苏州与威尼斯,中国与意大利,正用700年的时空景深写下文明互鉴的恢宏长卷。一条由音符、影像、舞步共同编织的“丝绸之路”正在亚得里亚海与太湖之间架起。



意大利米兰阿尔钦博第剧院
图片来源:“意大利华人街”公众号



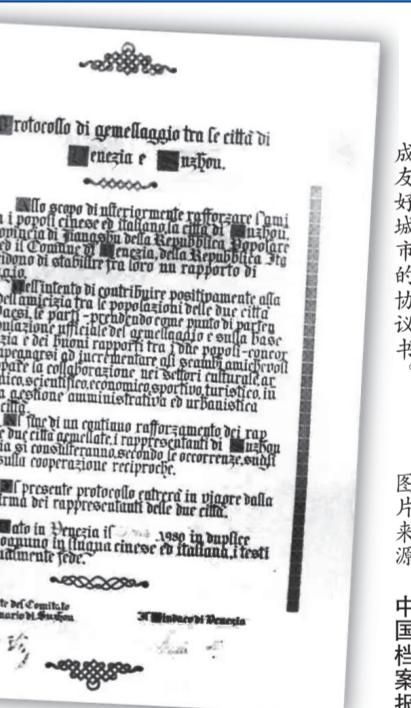
欲知更多新闻,请
浏览新华报业网 (www.xhby.net),或扫描右侧
二维码浏览中国江苏网。



友谊之“舟”

2008年,时任威尼斯副市长劳拉·芬卡多率团访问苏州,并赠予一艘价值2万欧元的贡多拉,如今这艘“水上法拉利”被安置于盘门景区内,成为游客打卡的地标。两座水城以水为脉、以桥为骨,续写着文明互鉴的长卷。

图片来源:中国档案报



成友好城市的协议书。
一九八〇年三月二十四日,苏州与威尼斯签订
图片来源:中国档案报